

軽症者の隔離免除初日は本土症例 112 例に減少し輸入はゼロに

自由時報 news.ltn.com.tw 2023-03-21 14:11

【記者：林惠琴／台北報導】

軽症者の報告や隔離の免除策が昨日始まったが、確定診断の報告に関する定義が合併症を発症した条件を満たした人に大幅に狭められたことで今日の確診症例数に反映されている。中央疾病指揮センターは武漢肺炎（新型コロナウイルス感染症、**COVID-19**）患者が新たに **112** 例増えた。全員が本土症例だが、これは過去一か月一日当たり中等症重症患者の平均症例数に相当している。ただし、新制度が開始されたばかりで、報告にずれが生じる可能性もあり、実際の状況は、このあと数日のデータを見て見ないとならない。

軽症者の届出・隔離の免除実施後、指揮センターが公開した **COVID-19** の症例定義の調整内容に基づく、臨床症状：**38℃**以上の発熱或いは呼吸器の症状を発症して **14** 日以内に酸素治療を必要とする肺炎或いはその他の合併症を発症し入院（緊急ベッドも含む）または死亡した場合は、確定症例と看做される。

昨日は、新制度の初日にあたり、これを反映して本日指揮センターが発表した確診症例数中、指揮センターが発表したコロナ確診症例数 **112** 例は本土症例は **112**、輸入症例は **0** となっており；死者数は **20** 例となっていた。

指揮センターの羅一鈞報道官は、「新制度初日の感染者数 **112** 例については、過去 **30** 日間（**2** 月 **19** 日～**3** 月 **20** 日）に発表された中等症・重症患者数が **3571** 人であり、国内・海外からの輸入例も含めて **1** 日の平均約 **119** 例に相当している」と指摘する。

だが、現在、新制度は始まったばかりであり、病院の報告には偏差があるかもしれない。主な原因は、医療機関が届け出の定義に熟知している、或いは、**3** 月 **20** 日以前に入院している中等症や重症患者が追加報告をすると、報告データに影響を及ぼすことも考えられ、実情については、明日、明後日のデータを見てから判断せねばならない。

羅一鈞報道官は、現在流行は下降が続いていると判断され、合併症報告数に加え、居住施設の陽性率も以前の **0.7%**から現在の **0.5%**に低下している。今後は軽症の確診症例はなくなるが、合併症の趨勢や居住施設での陽性率の変化、経口抗ウイルス剤の処方などを流行増減の評価指標として分析してゆく必要があると認識している。

指揮センターはまた、軽症者は「**0+n** 自主健康管理」に協力し、自首健康管理期間中に迅速診断で陰性となった場合、或いは、発症日や検査日で陽性となった日から **10** 日経った場合、即隔離解除となる。自主健康管理期間中は、外出時には全過程でマスク着用を推奨する；症状がある場合には自宅で安静にし、不要な外出を避け、症状が無くなる或いは緩解（少なくとも熱が引いて **1** 日以上）した場合には安心して外出してもよいとしている。

また、旧制度から新制度への移行期間中、本日もまた旧制度の補足届け出が本土 **2601** 例、輸入 **67** 例と **2668** 例あった。羅一鈞報道官は、新旧制度の移行バッファー期間中は軽症者重症者データが混在しているため、誤解を招きやすく、CDC のウェブサイトの確診者数のウェブサイトは閉鎖すると指摘している。

<https://news.ltn.com.tw/news/life/breakingnews/4246346>

On the first day of exemption from quarantine for those with mild symptoms, the number of mainland cases decreased to 112, and no imported cases

Liberty Times news.ltn.com.tw 2023-03-21 14:11

[Reporter Lin Huiqin / Report from Taipei]

The reporting of mild cases and waivers from isolation began yesterday, but today's number of confirmed cases reflects a sharp narrowing of the definition for reporting confirmed diagnoses to those who meet the criteria for developing complications. The Central Epidemic Command Center announced that there were 112 new cases of local Wuhan pneumonia (novel coronavirus disease, COVID-19), all of which were local cases. This is equivalent to an average of 119 moderate to severe cases per day in the past month, however, as soon as the new system is put on the road, there is a possibility of reporting deviations. The actual situation still needs to be judged by observing the data tomorrow and the day after tomorrow.

After the implementation of exemption from notification and isolation for mild cases, adjust the content according to the COVID-19 case definition published by the command center, Clinical conditions: If there is a fever $\geq 38^{\circ}\text{C}$ or within 14 days (inclusive) of respiratory symptoms, pneumonia requiring oxygen treatment or other complications, resulting in hospitalization (including emergency bed) or death, it is considered a confirmed report.

Yesterday was the first day of the new system, which is reflected in the number of confirmed cases announced by the command center today. The command center announced 112 new confirmed cases of COVID-19, including 112 local cases and 0 imported cases; 20 new deaths were added.

Luo Yijun, spokesperson of the command center, pointed out that the number of confirmed cases on the first day of the new system was 112, which is equivalent to the 3,571 cases of moderate to severe cases announced in the past 30 days (February 19 to March 20), including local and overseas immigrants, with an average of about 119 cases per day.

Luo Yijun, however, mentioned, "At present, the new system is just on the road, and the possibility of reporting deviations in the medical center. The main reason may be that medical institutions are still familiar with the definition of notification, or there are situations where patients who have been hospitalized before March 20 have made supplementary notifications, which will affect the presented data. Therefore, the actual situation still needs to be observed and judged by the data the day after tomorrow."

Luo Yijun believes that the current epidemic is judged continuously declining. In addition to the number of reported cases of complications, the positive rate of residential institutions has also dropped from the previous 0.7% to the current 0.5%. In the future, there will be no confirmed cases of mild cases, in the future, we will analyze the trend of complications, changes in the positive rate of residential institutions, and the prescription of oral antiviral drugs as an indicator for assessing the ups and downs of the epidemic.

The command center also reminded that people with mild symptoms should cooperate with "0+n independent health management". During the period of independent health management, if the quick test is negative, or there is no need to take a test until 10 days from the date of onset or the date of positive test, they can be released. During the self-health management period, it is recommended to wear a mask when going out; Take a rest at home when you have symptoms, avoid unnecessary going out, and go out with peace of mind after asymptomatic or symptom relief (fever subsides for at least 1 day).

In addition, during the buffer period of the transition from the old system to the new system, there were 2,668 cases of supplementary notification under the old system today, including 2,601 local cases and 67 imported cases. Luo Yijun also pointed out that due to the mixed statistics of severe and severe cases during the transition buffer period between the old and new systems, it is easy to cause misunderstandings, and the panel of the number of confirmed cases on the website of the CDC will be closed this week.

..... 以下是中国語原文

輕症免隔離上路首日確診數出爐 本土驟減+112、境外移入歸零

自由時報 news.ltn.com.tw 2023-03-21 14:11

(記者林惠琴 / 台北報導) 輕症免通報、免隔離昨上路，通報確診定義大幅縮小為符合併發症條件者，反映在今日確診數上，中央流行疫情指揮中心公布本土武漢肺炎(新型冠狀病毒病，COVID-19)新增 112 例，均為本土病例，與過去 1 個月平均每日中重症 119 例相當，但新制甫上路，有通報偏差可能性，實際狀況仍要觀察明、後天數據再研判。

實施輕症免通報、免隔離後，根據指揮中心公布的 COVID-19 病例定義調整內容，臨床條件若有發燒 $\geq 38^{\circ}\text{C}$ 或有

呼吸道症狀後 14 日（含）內，出現肺炎需氧氣治療或其他併發症，因而住院（含急診待床）或死亡者，才視為確診通報。

昨是新制上路首日，反映在今日指揮中心公布的確診數中，指揮中心公布新增 COVID-19 確定病例 112 例，分別為 112 例本土及 0 例境外移入；死亡新增 20 例。

指揮中心發言人羅一鈞指出，新制上路首日確診數為 112 例，與過去 30 天（2 月 19 日至 3 月 20 日）累計公布 3571 例中重症、包含本土及境外移入，平均每日約 119 例相當。

不過，羅一鈞提到，目前新制剛剛上路，醫療院所通報偏差的可能性，主要原因可能是醫療院所仍在熟悉通報定義，或是也有 3 月 20 日前已經住院中重症患者補通報的情形，都會影響呈現數據，因此實際狀況仍要觀察明、後天數據再研判。

羅一鈞認為，目前研判疫情持續下降，除了併發症通報確診數外，住宿式機構陽性率也由先前的 0.7% 降至目前的 0.5%。接下來沒有輕症確診數，未來將從併發症趨勢、住宿式機構陽性率變化、口服抗病毒藥物開立情形，作為評估疫情起伏的指標。

指揮中心也提醒，輕症民眾要配合「0+n 自主健康管理」，自主健康管理期間快篩陰性，或至距離發病日或採檢陽性日已達 10 天無需採檢，即可解除。自主健康管理期間，建議外出時請全程戴口罩；有症狀時在家休息，避免不必要外出，無症狀或症狀緩解（退燒至少 1 天）後可安心外出。

另外，在新舊制轉換緩衝期中，今日也有舊制補通報個案 2668 例，分別為 2601 例本土及 67 例境外移入。羅一鈞並指出，因新舊制切換緩衝期輕重症統計混雜容易導致誤解，本週疾管署網站的確診數面板將先關閉。

20230321D 輕症者の隔離免除初日は本土症例 112 例に減少し輸入はゼロに（自由時報）